MITSUBISHI ELECTRIC

SYSTEM CONTROL Interface

CE

Model **MAC-334IF-E**

[FOR INSTALLER]
INSTALLATION MANUAL

[FÜR INSTALLATEURE]
INSTALLATIONSHANDBUCH

[POUR L'INSTALLATEUR]
MANUEL D'INSTALLATION

[VOOR DE INSTALLATEUR]
INSTALLATIEHANDLEIDING

[PARA EL INSTALADOR]
MANUAL DE INSTALACIÓN

[PER L'INSTALLATORE]
MANUALE DI INSTALLAZIONE

[ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ]
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

[PARA O INSTALADOR]
MANUAL DE INSTALAÇÃO

[TIL INSTALLATØREN]
INSTALLATIONSMANUAL

[FÖR INSTALLATÖREN]
INSTALLATIONSMANUAL

[FOR MONTØREN]
INSTALLERINGSHÅNDBOK

[ASENTAJALLE]
ASENNUSOPAS

[DLA INSTALATORA]
INSTRUKCJA MONTAŻU

[ЗА ИНСТАЛАТОРА]
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ

[MONTÖR İÇİN]
MONTAJ ELKİTABI

[ДЛЯ УСТАНОВИТЕЛЯ]
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ

【安装人员适用】
安装说明书

【安裝人員適用】
安裝說明書

【สำหรับผู้ทำการติดตั้ง】
คู่มือการติดตั้ง

English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Ελληνικά
Português
Dansk
Svenska
Norsk
Suomi
Polski
Български
Türkçe
Русский
简体中文
繁體中文
ไทย

Table des matières

1. Consignes de sécurité 22
2. Avant l'installation 23
3. Fonction et câblage électrique de chaque pièce de l'interface ... 23
4. Détails des commutateurs DIP 24
5. Pièces 24
6. Raccordement de l'interface de la COMMANDE DE SYSTÈME sur un climatiseur 25
7. Raccordement de l'interface de COMMANDE DE SYSTÈME avec chacun des systèmes (Pour plus de détails sur chaque système, reportez-vous au mode d'emploi correspondant.) ... 25
8. Connexion au système M-NET 26
9. Raccordement de la télécommande MA 27
10. Télécommande 28
11. Configuration de la sortie du signal 29
12. Activer/désactiver avec alimentation 30
13. Contrôle de l'état de l'interface 30
14. Montage de l'interface de la COMMANDE DE SYSTÈME ... 31
15. Remarques relatives à l'utilisation 31
16. Spécifications 31

À propos de l'interface de COMMANDE DE SYSTÈME

- Certains climatiseurs ne peuvent pas être montés sur l'interface.
  Veuillez vous assurer que le climatiseur peut être utilisé avant d'essayer de le monter.

1. Consignes de sécurité

- Lisez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser cet appareil.
- Ce manuel contient des informations importantes relatives à la sécurité.
  Veillez à suivre ses instructions.
- Après avoir installé l'interface, fournissez le manuel d'installation à l'utilisateur.
  Demandez aux utilisateurs de ranger le mode d'emploi et la garantie du climatiseur dans un endroit sûr.

⚠Avertissement

(Une mauvaise utilisation pourrait avoir de graves conséquences, et provoquer des blessures ou la mort.)

- **Les utilisateurs ne doivent pas installer l'interface eux-mêmes.**
  Une mauvaise installation pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des dégâts/fuites d'eau si l'interface tombe. Consultez le distributeur auprès duquel vous avez acheté l'interface ou un installateur professionnel.
- **L'interface doit être fermement installée, conformément aux instructions d'installation fournies.**
  Une mauvaise installation pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des dégâts si l'interface tombe.
- **L'interface doit être montée dans un endroit en mesure de supporter son poids.**
  Si elle est installée dans un endroit n'est pas en mesure de la supporter, l'interface pourrait tomber et provoquer des dégâts.
- **Procédez au montage de telle manière qu'aucune force ou contrainte externe ne soit transmise au niveau du raccordement de la borne.**
  Un raccordement et un montage inappropriés pourraient provoquer une casse, générer de la chaleur, de la fumée ou provoquer un incendie.
- **Fixez correctement le couvercle sur l'interface.**
  Si le couvercle de l'interface n'est pas fixé correctement, de la poussière ou de l'eau pourrait pénétrer à l'intérieur et provoquer un incendie ou un choc électrique.
- **L'interface ne doit pas être raccordée au câble d'alimentation CA.**
  Un raccordement sur une tension supérieure à la tension nominale pourrait provoquer des dégâts ou un incendie.
- **Pour l'installation, vous devez utiliser des composants Mitsubishi ou les autres composants indiqués.**
  Un composant inapproprié pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou des dégâts/fuites d'eau si l'interface tombe.
- **L'installation électrique doit être réalisée par du personnel agréé, conformément aux réglementations locales et aux instructions détaillées dans le manuel d'installation.**
  Une capacité de circuits inadéquate ou une mauvaise installation pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie
- **L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne bénéficient de la surveillance ou des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil d'une personne responsable de leur sécurité.**
- **Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec les appareils.**
- **Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC. L'utilisation est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit tolérer toutes les interférences reçues, y compris des interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.**
- **Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.**

⚠Précaution

(Une mauvaise manipulation pourrait avoir des conséquences, provoquer des blessures ou endommager votre foyer.)

- **Pour éviter tout dommage dû à l'électricité statique, touchez un corps métallique situé à proximité afin de la décharger avant de toucher l'interface.**
  L'électricité du corps humain pourrait endommager l'interface.
- **N'installez pas l'interface dans un endroit soumis à de grandes quantités de vapeur, tel qu'une salle de bains.**
  Évitez les endroits avec des projections d'eau ou sujets à la formation de condensation sur les murs. Une installation dans ces endroits pourrait provoquer un choc électrique ou une panne.
- **N'installez pas l'interface dans des endroits soumis à la lumière directe du soleil ou dans lesquels la température ambiante est supérieure ou égale à 40 °C ou inférieure ou égale à 0 °C.**
  La lumière directe du soleil et les environnements à température basse ou élevée pourraient déformer ou casser l'interface.
- **Ne pas utiliser dans des environnements spéciaux.**
  L'utilisation dans des endroits comportant de grandes quantités d'huile (y compris de l'huile de machine) ou des gaz sulfuriques pourrait provoquer une grave diminution des fonctionnalités et endommager des pièces.
- **Coupez l'alimentation de l'équipement raccordé lors d'un travail de construction ou de câblage.**
  Le fait de ne pas couper l'alimentation de l'équipement raccordé pourrait provoquer un dysfonctionnement ou une panne de l'interface ou de l'équipement raccordé.

2. Avant l'installation

Comment utiliser l'interface COMMANDE DE SYSTÈME.

■Fonctions

Connexion au système M-NET (Fig. 2-1)

Le climatiseur peut être géré de manière centralisée ou individuelle par le contrôleur du système à l'aide de la commande de communication M-NET.

Utilisé en tant que télécommande par câble (Fig. 2.2)

Vous pouvez utiliser la télécommande MA comme télécommande par câble.

Télécommande (Fig. 2-3)

Des signaux de contact permettent la mise ON/OFF, l'interdiction/l'autorisation de fonctionnement et le chauffage/refroidissement.

Sortie du témoin d'état (Fig. 2-4)

Les signaux de mise ON/OFF, erreur/normal, mise ON/OFF du chauffage et mise ON/OFF de l'humidificateur.

■Exemple de configuration du système

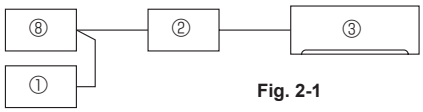


Fig. 2-1

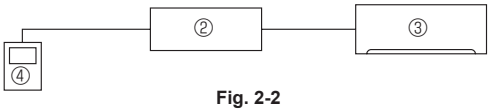


Fig. 2-2



Fig. 2-3

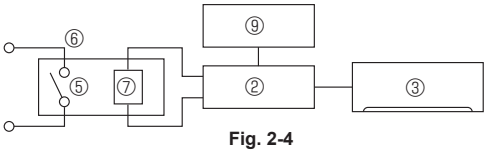
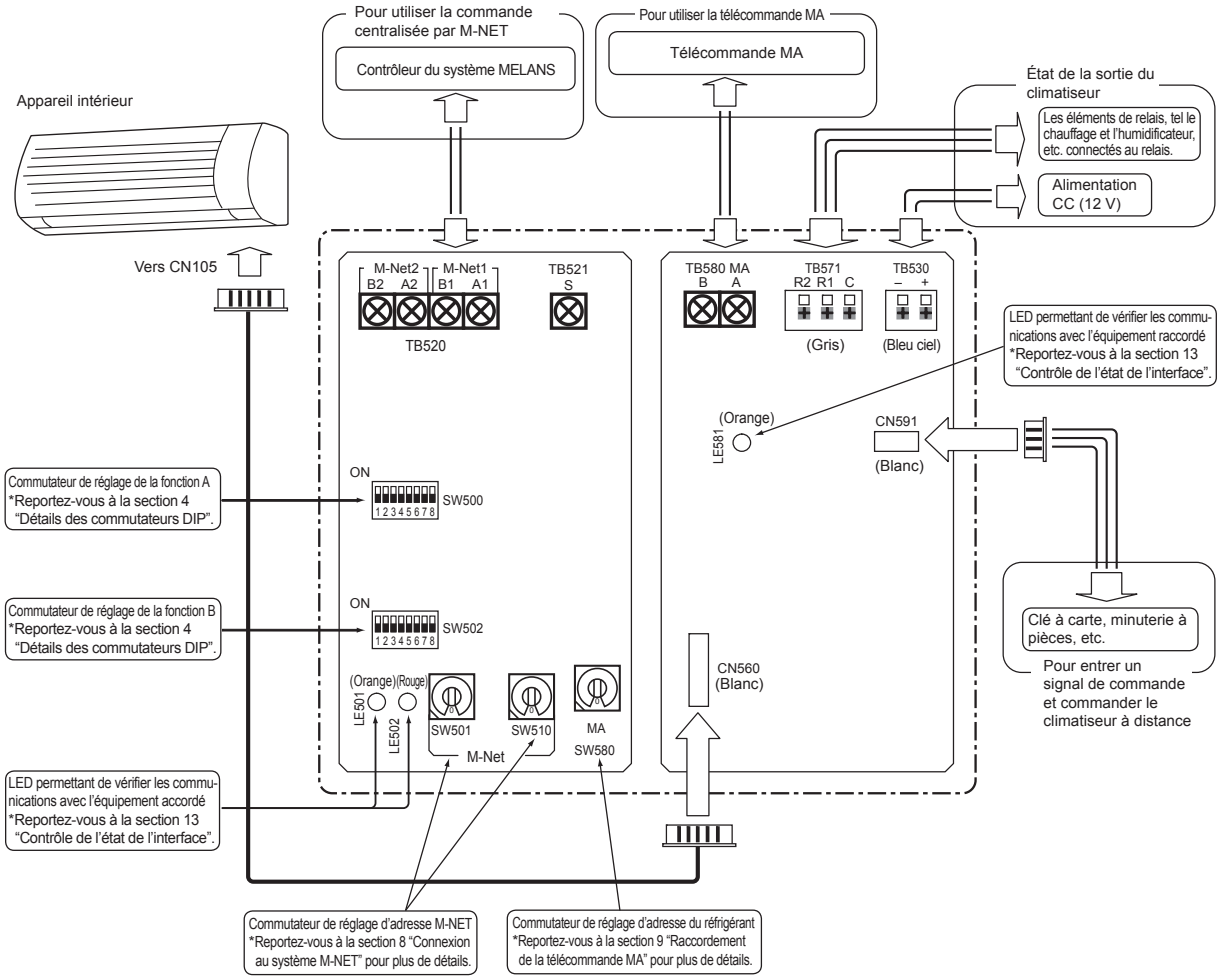


Fig. 2-4

① Contrôleur du système, etc
② Interface de COMMANDE DE SYSTÈME
③ Appareil intérieur
④ Télécommande MA
⑤ Contact
⑥ Relai
⑦ Bobine
⑧ Alimentation pour la ligne de transmission M-NET
⑨ Alimentation externe pour 12 V CC

3. Fonction et câblage électrique de chaque pièce de l'interface



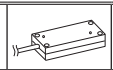
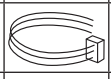
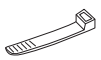
4. Détails des commutateurs DIP

Fonctions	N° SW	Fonctions		Arrêt (Réglage d'usine)	Marche	Reportez-vous à la section
Commutateur A de réglage des fonctions	SW500-1	Réglage de la sortie		Commutation de la sortie du chauffage sur ON/OFF (opération unique)		11
	SW500-2	Activer/désactiver avec alimentation		Non disponible	Disponible	12
	SW500-3	Détecteur de la température ambiante		Appareil intérieur	Télécommande MA	9
	SW500-4	Réglage de la sortie		Commutation de la sortie sur ON/OFF, erreur/normal, ON/OFF du chauffage et ON/OFF de l'humidificateur		11
	SW500-5					
	SW500-6	Réglage de l'entrée		Entrée de la mise ON/OFF et opération d'interdiction/autorisation	Entrée de la mise ON/OFF et chauffage/refroidissement	10
	SW500-7	Commutation de l'affichage de l'état de l'interface		LE501 : Confirmation des communications avec l'appareil intérieur LE502 : Confirmation des communications avec M-NET LE581 : Confirmation de l'alimentation de la télécommande MA	LE501 : Confirmation des communications avec la télécommande MA LE502 : éteint LE581 : Confirmation de l'alimentation de la télécommande MA	13
	SW500-8	Non utilisé		— (Réglé sur Arrêt)	—	—
Commutateur B de réglage des fonctions	SW502-1	Commutation de sortie		Sortie 12 V c.c. pendant le fonctionnement ou une erreur, etc.	Sortie 12 V c.c. pendant l'arrêt ou une erreur, etc.	11
	SW502-2	Mode d'entrée		Contact de niveau	Contact d'impulsion	10
	SW502-3	Réglage de la plage des opérations interdites par contact		Contrôleur système M-NET Mise sous/hors tension autorisée	Mise sous/hors tension du contrôleur de système M-NET interdite	10
	SW502-4	Commutation d'entrée	Mode d'entrée en contact de niveau	Le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil est interdit, ou autre, en mettant en court-circuit le contact de niveau	Le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil est interdit, ou autre, en ouvrant un contact de niveau	10
			Mode d'entrée en contact d'impulsion	Marche/arrêt est inversé en appuyant sur le contact d'impulsion	Marche ou arrêt, sans rapport avec le nombre de fois où le contact d'impulsion est enfoncé	
	SW502-5	Comportement lorsque le fonctionnement par contact est interdit		État avant l'interdiction de fonctionnement par contact	Arrêt de fonctionnement du climatiseur	10
	SW502-6	Comportement lorsque l'interdiction du fonctionnement par contact est annulé		État avant l'annulation de l'interdiction de fonctionnement par contact	Mise en marche du climatiseur	10
	SW502-7	Mode auto double*		Disponible	Non disponible	—
	SW502-8	Réglage lorsque la série P est mélangée au sein du même groupe (uniquement lors du fonctionnement d'un groupe utilisant la télécommande MA)		Non mixte	Mixte	9

* Cette fonction ne peut pas être utilisée, quel que soit le réglage de SW502-7, lorsqu'un contrôleur de système, une télécommande ME ou une télécommande MA non compatibles avec le mode auto double est connecté à cette interface.
Cette fonction ne peut pas être utilisée, quel que soit le réglage de SW502-7, lorsqu'un climatiseur non compatible avec le mode auto double est placé dans le même groupe.
Lorsque vous connectez une télécommande MA à un appareil intérieur, le mode auto double n'est pas disponible. (Réglez SW502-7 sur ON.)
Lorsque vous utilisez cette fonction, le mode de fonctionnement ne peut pas être réglé sur automatique par la télécommande connectée au climatiseur.

5. Pièces

Accessoire

❶	Interface [avec câble de raccordement (5 âmes)]		1	❺	Colliers de câble de montage (moyens)		4	❾	Attache (pour grouper les câbles)		5
❷	Vis de montage 3,5×12		2	❻	Colliers de câble de montage (grands)		3	❿	Fil de sortie (3 âmes)		1
❸	Matériau de rembourrage (avec adhésif)		1	❼	Vis de montage 3,5 × 12 ❹, ❺ et ❻ (À utiliser lors de la fixation des colliers sur l'interface)		4	⓫	Vis de montage 4 × 10 ❺ (À utiliser lors de la fixation à proximité du climatiseur)		1
❹	Colliers de câble de montage (petits)		2	❽	Attache-câble		9	⓬	Vis de montage 4 x 16 ❺ (À utiliser lors du raccordement de pièces de climatiseur)		1

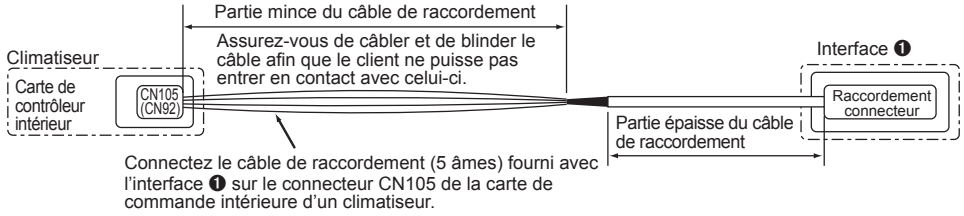
Élément à préparer sur le site d'installation

Ⓐ	Câble de communication M-NET	Câbles blindés à 2 âmes CVVS/CPEVS,1,25 mm^2 ou plus.* • En cas de câblage croisé par le même bornier, 1,25 mm^2 est utilisé. CPEVS : Câble de communication blindé enveloppé en PVC et isolé PE CVVS : Câble de télécommande blindé enveloppé en PVC et isolé PVC PE : Polyéthylène PVC : Polychlorure de vinyle
Ⓑ	Câble de télécommande (Pour raccorder la télécommande ME)	Câbles blindés à 2 âmes CVVS/CPEVS* • Si la distance à l'interface ❶ est inférieure à 10 m : 0,3 mm^2 ou plus.* • Si la distance à l'interface ❶ n'est pas inférieure à 10 m : 1,25 mm^2 ou plus.*
Ⓒ	Câble de télécommande (Pour raccorder la télécommande MA)	Câble gainé à 2 âmes de 0,3 mm^2 à 1,25 mm^2*
Ⓓ	Câble de signal (également utilisé comme câble d'extension)	Câble gainé de 0,3 mm^2 ou plus.* • Pour une télécommande : Câble d'extension du fil de sortie ⓾ • Pour une sortie de signal d'état : Le câble pour le raccordement du relai ou pour l'alimentation CC
Ⓔ	Pièces connexes vendues séparément	Préparez le nombre de pièces nécessaires vendues séparément en fonction de votre système.

* Veuillez utiliser un câble avec une isolation supplémentaire.
Utiliser des câbles dont l'isolation est supérieure à la tension MAX.
La tension MAX dépend des lois et régulations du pays d'utilisation de l'interface.

6. Raccordement de l'interface de la COMMANDE DE SYSTÈME sur un climatiseur

● Raccordez l'interface ❶ et la carte de commande intérieure d'un climatiseur à l'aide d'un câble de raccordement (5 âmes) fourni avec l'interface ❶.



⚠ Avertissement

Fixez bien le câble de connexion à l'endroit indiqué. Sinon cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou un dysfonctionnement.

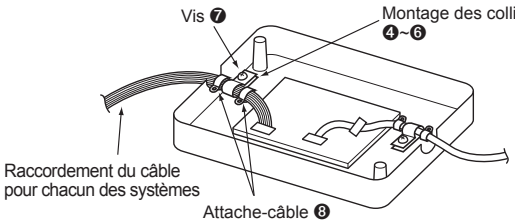
● Le câble de connexion (5 âmes) raccordé sur un climatiseur doit être câblé conformément au manuel d'installation de celui-ci.

Remarques
- Augmenter ou réduire la taille du câble de raccordement (5 âmes) fourni avec l'interface ❶ peut provoquer un dysfonctionnement. En outre, laissez le câble de raccordement (5 âmes) le plus loin possible des fils électriques et du fil de terre. Ne les regroupez pas.
- Pour éviter que la carte ne soit endommagée par l'électricité statique, éliminez-la toujours avant de commencer le travail.

7. Raccordement de l'interface de COMMANDE DE SYSTÈME avec chacun des systèmes

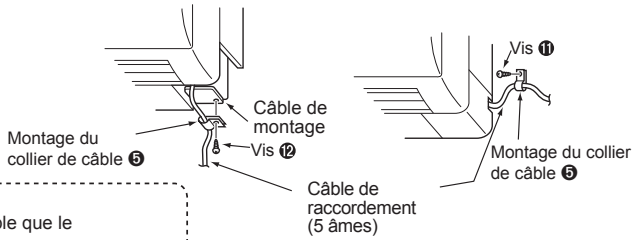
(Pour plus de détails sur chaque système, reportez-vous au mode d'emploi correspondant.)

● Vissez le collier du câble de montage ❹~❻ en fonction de l'épaisseur du câble de raccordement utilisé pour chacun des systèmes. Fermez l'attache-câble ❽ comme indiqué sur la figure pour éviter tout mouvement indésirable du câble de raccordement.



● Le câble de connexion (5 âmes) branché sur un climatiseur doit être monté sur le climatiseur ou à proximité.

Si la vis de montage du câble du climatiseur ne peut pas être utilisée, remplacez-la par la vis de montage ⓬.



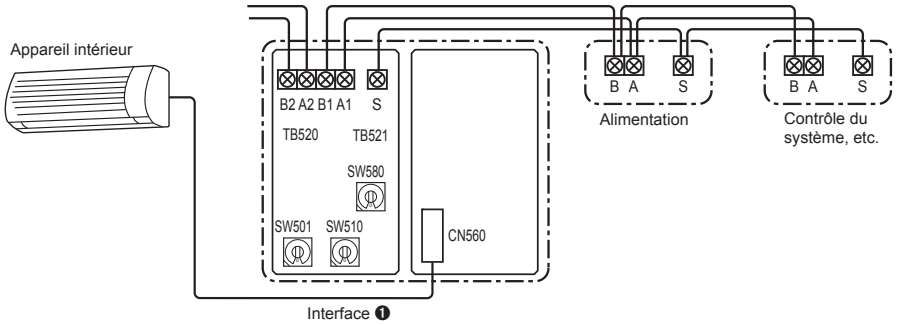
Remarques
- Si le câble de raccordement n'est pas fermement monté, il est possible que le connecteur se débranche, casse ou provoque un dysfonctionnement.
- Le commutateur DIP (SW500, SW502) et le commutateur rotatif (SW501, SW510, SW580) de l'interface ❶ ne fonctionnent pas s'ils ne sont pas correctement configurés.

● Procédez aux réglages du commutateur DIP de l' interface ❶ (SW500, SW502) et du commutateur rotatif (SW501, SW510, SW580) avant la mise sous tension.

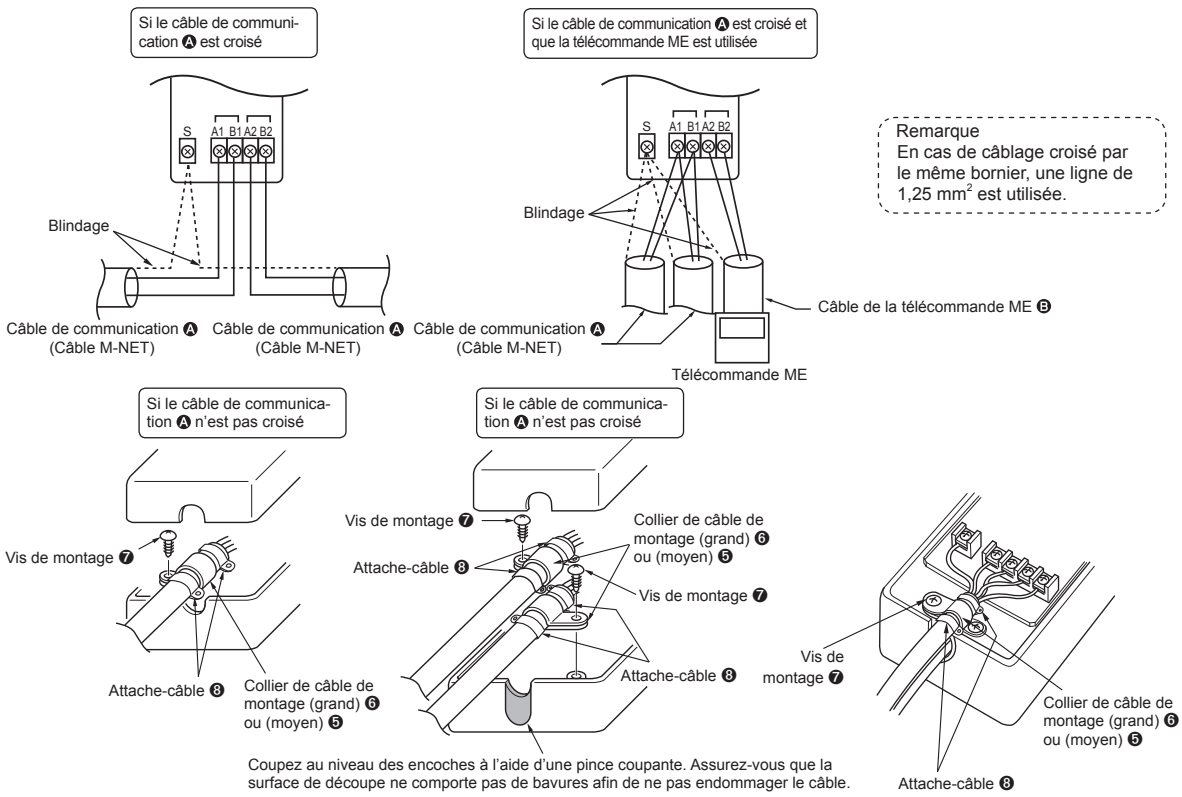
8. Connexion au système M-NET

■ Raccordement de l'interface de la COMMANDE DE SYSTÈME sur un câble M-NET

Le climatiseur peut être géré de manière centralisée ou individuelle par le contrôleur du système à l'aide de la commande de communication M-NET.



- Pour connecter le contrôleur de système et la télécommande ME, raccordez le câble de communication M-NET Ⓐ ou le câble de la télécommande ME Ⓑ au TB520. (Il est dépolarisé.) Raccordez le câble de communication à 2 âmes sur A1/B1 ou A2/B2. (Il n'y a aucun problème si vous le raccordez sur l'un ou l'autre.)
- Croisez la partie blindée de chaque câble de raccordement à l'aide de la borne S uniquement si vous croisez le câblage du fil de raccordement Ⓐ.
- Une fois le câblage terminé, montez-le fermement à l'aide de l'un des colliers ❹ à ❻, et fixez l'attache-câble ❽ comme indiqué sur la figure.



* Pour éviter la pénétration de condensation, d'insectes ou autre, colmatez bien l'ouverture à l'aide de mastic.

Remarques
- L'installation électrique doit être réalisée conformément aux Normes techniques applicables aux appareils électriques et au câblage intérieur.
- Les fils de raccordement et les câbles de la télécommande doivent aussi éloignés que possible des autres fils électriques. Le fait de les placer trop près les uns des autres pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Pour raccorder le système M-NET et la télécommande MA, la connexion est limitée à une seule télécommande MA.
- N'installez pas le même groupe que les séries City Multi ou P.
- Le test n'est pas réalisable depuis la télécommande ME ou le contrôleur du système.

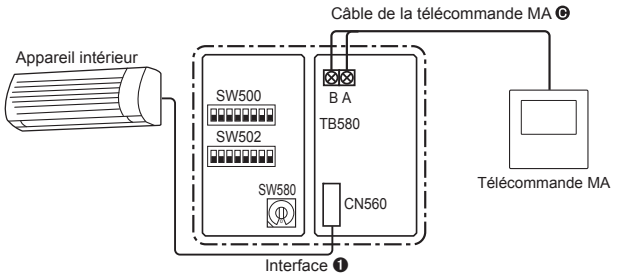
■ Réglage lorsque M-NET est raccordé

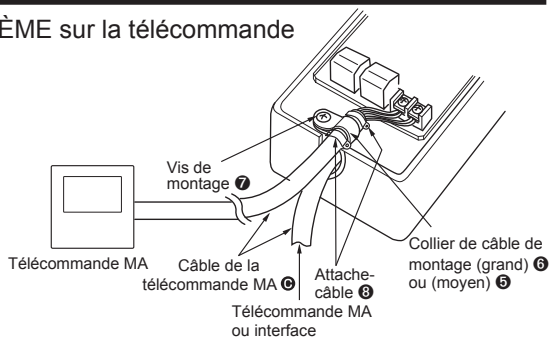
SW No.	Address	Comments
SW510 SW501	Adresse M-NET Position 10s Position 1s SW510 SW501	SW510 règle la position 10s de l'adresse et SW501 règle la position 1s de l'adresse. (L'adresse peut être réglée de 01 à 50.) Par exemple, pour régler un appareil sur l'adresse 25, réglez SW510 sur "2" et SW501 sur "5". *La chiffre de gauche est pour l'adresse 1.
SW580	Adresse du réfrigérant SW580	Lorsque la télécommande MA n'est pas utilisée, réglez l'adresse du réfrigérant (SW580) sur "1".

9. Raccordement de la télécommande MA

■ Raccordement de l'interface de la COMMANDE DE SYSTÈME sur la télécommande

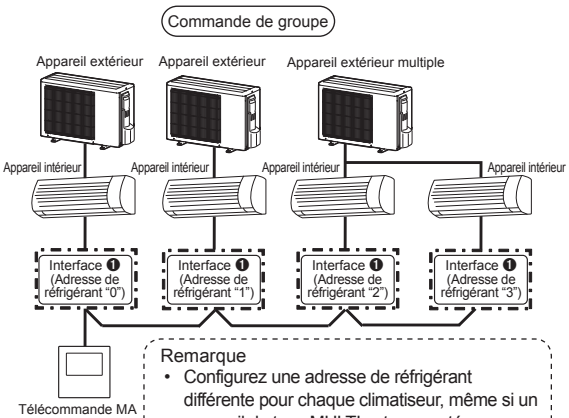
Il est possible d'utiliser un climatiseur avec la télécommande par câble.





- Pour raccorder la télécommande MA, raccordez le câble de la télécommande MA ❻ sur le TB580. (Il est dépolarisé.)
- Si plus d'un climatiseur est utilisé en groupe, procédez à un raccordement croisé sur le TB580 avec le câble de la télécommande MA ❻.
- La télécommande MA peut commander simultanément jusqu'à 16 ensembles de climatiseurs.
- Un maximum de deux télécommandes MA peuvent être connectées dans un groupe.
  Toutefois, il n'est possible de n'en connecter qu'une seule si PAR-CT0∗MA est utilisée.
- La longueur de câblage de l'interface à l'adresse de réfrigérant "0" jusqu'à la télécommande MA doit être inférieure à 10 m.
- Pour utiliser le climatiseur dans un groupe, faites en sorte que la longueur de câblage de la télécommande MA soit inférieure à 50 m.

Remarques
- Veillez à configurer "Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique" de la télécommande MA sur OFF avant usage.
  * Pour plus de détails sur le "Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique", reportez-vous au mode d'emploi de la télécommande MA.
  * Lorsque l'affichage du "Réglage de l'affichage du refroidissement/chauffage automatique" est activé, l'affichage de la télécommande peut différer de l'état réel de fonctionnement de l'appareil.
- Aucun test ne peut être initié à l'aide du commutateur de test sur la télécommande MA.
- La commande de groupe avec CITY MULTI est désactivée.
- Lorsque vous utilisez la PAR-CT0∗MA avec système M-NET, observez les restrictions ci-dessous.
  1. Veillez à configurer le "Réglage de la luminosité" de la PAR-CT0∗MA sur "Bas".
  2. La longueur du câblage entre l'interface à l'adresse de réfrigérant "0" et la PAR-CT0∗MA doit être inférieure à 7 m.
  3. Certains climatiseurs individuels ne peuvent pas être utilisés.
     Assurez-vous que le climatiseur individuel peut être utilisé avant de l'installer.
  4. N'utilisez pas la sortie extérieure (CN104) de l'appareil intérieur.
     * Si l'appareil intérieur ne dispose pas de la sortie extérieure (CN104), vous ne pouvez pas utiliser la PAR-CT0∗MA avec le système M-NET.
- Lorsque vous utilisez la PAR-4∗MA avec système M-NET, observez l'une des restrictions ci-dessous.
  - Veillez à configurer le "Réglage de la luminosité" de la PAR-4∗MA sur "Bas".
  - N'utilisez pas la "Configuration de la sortie du signal" de cette interface.



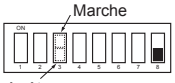
Remarque
- Configurez une adresse de réfrigérant différente pour chaque climatiseur, même si un appareil de type MULTI est connecté.
- En cas de connexion à un système M-NET et qu'une commande de groupe est exécutée à l'aide de la télécommande MA, le réglage du groupe doit être configuré côté contrôleur du système M-NET.

■ Réglage lorsqu'une télécommande est raccordée

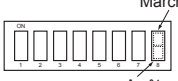
●Réglage d'une adresse de réfrigérant

N° SW	Adresse du réfrigérant	Commentaire
SW580	L'adresse peut être réglée de 0 à 15 	• Réglez l'adresse du réfrigérant de l'appareil qui alimente la télécommande MA sur "0". • Lorsque vous utilisez le fonctionnement de groupe de deux climatiseurs ou plus, configurez des adresses de réfrigérant différentes dans le groupe. *Les lettres A à F du commutateur rotatif correspondent aux adresses de réfrigérant 10 à 15.

●Réglage de la position du détecteur de la température ambiante

Functions	N° SW	Détails de fonctionnement
Position du détecteur de la température ambiante	SW500 Marche  Arrêt	SW500-3 : OFF • La température détectée par le capteur thermique d'aspiration de l'appareil est considérée comme température ambiante. SW500-3 : ON • La température détectée par le capteur thermique de la télécommande est considérée comme température ambiante.

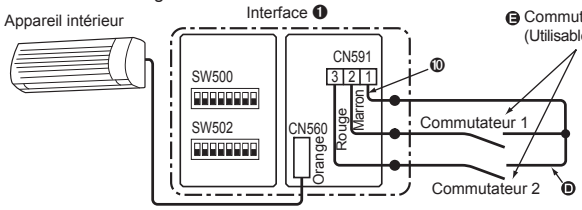
●Réglage lorsque la série P est mélangée au sein du même groupe (uniquement lors du fonctionnement d'un groupe utilisant la télécommande MA)

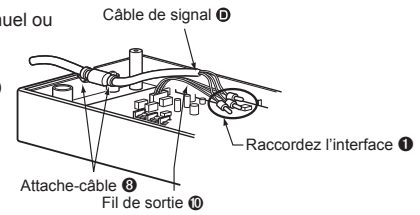
Fonctions	N° SW	Détails de fonctionnement
La série P est mélangée au sein du même groupe	SW502 Marche  Arrêt	SW502-8 : OFF • Configuré sur OFF lorsque la série P n'est pas mélangée au sein du même groupe. SW502-8 : ON • Configuré sur ON lorsque la série P est mélangée au même groupe.

10. Télécommande

■ Connecting the SYSTEM CONTROL Interface

Vous pouvez mettre le climatiseur ON/OFF tension ou interdire/autoriser le fonctionnement manuel ou l'entrée du chauffage/refroidissement à l'aide du commutateur ON/OFF.

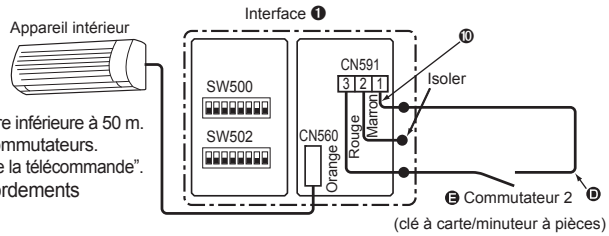




- Raccordez CN591 sur Commutateur 1 et Commutateur 2, comme indiqué sur le figure ci-dessus.
- Raccordez le fil conducteur (3 âmes) ⑩ sur le connecteur CN591 de l'interface.
- Raccordez le fil de sortie fourni (3 âmes) ⑩ sur le câble de raccordement Ⓓ à l'interface ❶ comme indiqué sur la figure de droite.
- La longueur de câblage de l'interface à Commutateur 1 et Commutateur 2 doit être inférieure à 50 m.
- Procurez-vous et câblez localement la partie télécommande, y compris les commutateurs.
- Pour chaque modèle de connexion, reportez-vous à "Réglage lors de l'utilisation de la télécommande".

*Si vous utilisez une clé à carte/un minuteur à pièces, procédez aux raccordements indiqués sur la figure de droite.

Connexion d'une clé à carte/d'un minuteur à pièces



■ Réglages lors de l'utilisation d'une télécommande (Sélectionnez un élément de No.1 à 5 et procédez au réglage.)

*Configurez No.1, No.6 et No.7 si vous utilisez une clé à carte/un minuteur à pièces.

No.	Fonctions	N° SW	Méthode d'utilisation	Détails de fonctionnement
1	ON/OFF Fonctionnement manuel interdit/ autorisé (Contact de niveau)	SW500 / SW502	Marron, Rouge, Orange → CN591 Commutateur 1 : ON/OFF Commutateur 2 : Fonctionnement manuel interdit/autorisé	• L'appareil est en marche lorsque Commutateur 1 est en court-circuit et à l'arrêt lorsqu'il est ouvert. (Quel que soit l'état de fonctionnement de Commutateur 1, la dernière opération a la priorité.) • Lorsque Commutateur 2 est en court-circuit, le fonctionnement manuel est interdit, * et lorsqu'il est ouvert, le fonctionnement manuel est autorisé. • Lorsque SW502-4 est activé, l'ouverture et la mise en court-circuit de Commutateur 1 et de Commutateur 2 provoquent leur fonctionnement de manière opposée. *Lorsque le fonctionnement manuel est interdit, l'opération marche/arrêt sur la télécommande sans fil, la télécommande MA et la télécommande ME est interdite. (Le fonctionnement depuis Commutateur 1 et le contrôleur de système M-NET est possible.)
2	ON/OFF Fonctionnement manuel interdit/ autorisé (Contact d'impulsion)	SW500 / SW502	Marron, Rouge, Orange → CN591 Commutateur 1 : ON/OFF Commutateur 2 : Fonctionnement manuel interdit/autorisé	• Chaque pression sur Commutateur 1, permet de commuter entre marche et arrêt. (Quel que soit l'état de fonctionnement de Commutateur 1, la dernière opération a la priorité.) • Chaque pression sur Commutateur 2 permet de commuter entre l'interdiction*/et l'autorisation de fonctionnement manuel. *Lorsque le fonctionnement manuel est interdit, l'opération marche/arrêt sur la télécommande sans fil, la télécommande MA et la télécommande ME est interdite. (Le fonctionnement depuis Commutateur 1 et le contrôleur de système M-NET est possible.)
3	ON/OFF Fonctionnement à distance/ Fonctionnement manuel (Contact de niveau)	SW500 / SW502	Marron, Rouge, Orange → CN591 Commutateur 1 : ON/OFF Commutateur 2 : Fonctionnement à distance/ Fonctionnement manuel	• L'appareil est en marche lorsque Commutateur 1 est en court-circuit et à l'arrêt lorsqu'il est ouvert. • Lorsque Commutateur 2 est en court-circuit, seul Commutateur 1 est activé (fonctionnement à distance)*, lorsqu'il est ouvert, seul Commutateur 1 est désactivé (fonctionnement manuel). • Lorsque SW502-4 est activé, l'ouverture et la mise en court-circuit de Commutateur 1 et de Commutateur 2 provoquent leur fonctionnement de manière opposée. *En fonctionnement à distance, il est impossible d'utiliser l'opération marche/arrêt depuis la télécommande sans fil, la télécommande MA, la télécommande ME et le contrôleur de système M-NET.
4	ON, OFF (Contact d'impulsion)	SW500 / SW502	Marron, Rouge, Orange → CN591 Commutateur 1 : Marche Commutateur 2 : Arrêt	• L'appareil est en marche quel que soit le nombre de fois où vous appuyez sur Commutateur 1. • L'appareil est à l'arrêt quel que soit le nombre de fois où vous appuyez sur Commutateur 2. Et quel que soit l'état de fonctionnement de Commutateur 1, Commutateur 2, la dernière opération a la priorité.) • L'opération marche/arrêt depuis la télécommande sans fil, la télécommande ME, la télécommande MA et le contrôleur de système M-NET est activée.
5	Entrée du chauffage/ refroidissement (contact de niveau)	SW500 / SW502	Marron, Rouge, Orange → CN591 Commutateur 1 : ON/OFF Commutateur 2 : Chauffage/ refroidissement	• L'appareil est en marche lorsque Commutateur 1 est en court-circuit et à l'arrêt lorsqu'il est ouvert. • Le chauffage fonctionne lorsque le commutateur 2 est en court-circuit, et le refroidissement fonctionne lorsqu'il est ouvert. • Lorsque SW502-4 est activé, l'ouverture et la mise en court-circuit de Commutateur 1 et de Commutateur 2 provoquent leur fonctionnement de manière opposée. * Pour la mise ON/OFF et le chauffage/refroidissement depuis la télécommande, la télécommande MA, le contrôleur du système, le commutateur 1 et le commutateur 2, le dernier fonctionnement est prioritaire.

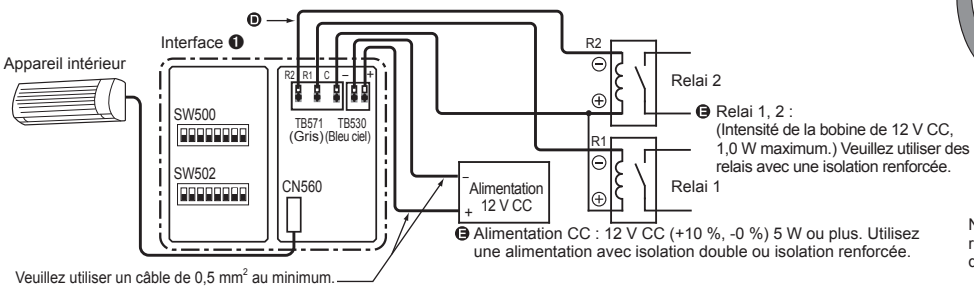
■ Opération de réglage (valable uniquement pour No.1 et No.2. Les 2 fonctions suivantes peuvent être utilisées en même temps.)

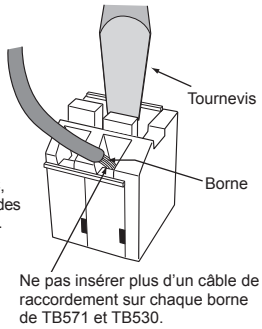
No.	Fonctions	N° SW	Méthode d'utilisation	Détails de fonctionnement
6	Comportement lorsque le fonctionnement est interdit.	SW502 (Marche / Arrêt)	Il est possible de configurer l'état du fonctionnement du climatiseur lorsque le fonctionnement manuel est interdit.	SW502-5 : OFF • Lorsque le fonctionnement manuel est interdit par Commutateur 2, l'état du fonctionnement est maintenu en l'état avant que le fonctionnement manuel ne soit interdit. SW502-5 : ON • Lorsque le fonctionnement manuel est interdit par Commutateur 2, le climatiseur s'éteint.
7	Comportement lorsque l'interdiction du fonctionnement est annulée.	SW502 (Marche / Arrêt)	Il est possible de configurer l'état du fonctionnement du climatiseur lorsque l'interdiction du fonctionnement manuel est annulée.	SW502-6 : OFF • Lorsque l'interdiction du fonctionnement manuel est annulée par Commutateur 2, l'état du fonctionnement est maintenu en l'état avant l'annulation. SW502-6 : ON • Lorsque l'interdiction du fonctionnement manuel est annulée par Commutateur 2, le climatiseur s'allume.

11. Configuration de la sortie du signal

■ Raccordement de l'interface de la COMMANDE DE SYSTÈME

Chaque relais peut être positionné sur ON/OFF en synchronisant la mise ON/OFF du climatiseur, erreur/normal, chauffage ON/chauffage OFF et humidificateur ON/humidificateur OFF.

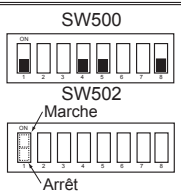
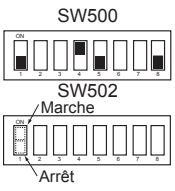
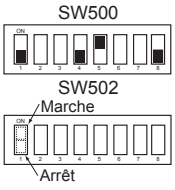
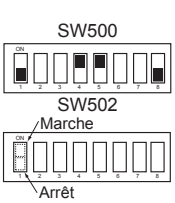
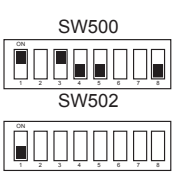




Remarques
- La borne de raccordement TB530 pour l'alimentation est polarisée, aussi veuillez vérifier la bonne polarité des bornes avant de procéder au raccordement.
- Ne raccordez pas le 12 V CC de l'alimentation CC sur le TB571.
- Vérifiez la polarité lors de l'utilisation d'un relais intégré à diode. C sur le TB571 possèdent un potentiel électrique positif ⊕, et R1 et R2 ont un potentiel négatif ⊖.

- Pour TB571 et TB530, insérez le câblage après avoir introduit un tournevis à lame plate dans la borne.
- Le câblage électrique approprié pour le TB571 et TB530 est le suivant. Fil divisé : Fil massif 0,3 mm² à 1,25 mm² : ø 0,4 mm à ø 1,2 mm
- La taille de dénudage du fil électrique pour TB571 et TB530 est de 7 mm à 10 mm.
- La longueur de câblage de l'interface à Relai 1 et Relai 2 doit être inférieure à 50 m.

■ Un réglage lors de l'utilisation de la sortie du signal de sortie

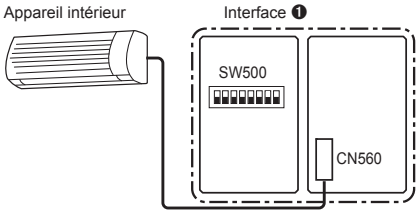
Fonctions	N° SW	Détails de fonctionnement
Sortie ON/OFF, erreur/normal		SW502-1 : OFF • Le relai 1 est activé lorsque le climatiseur est allumé et désactivé lorsqu'il éteint. • Le relai 2 est activé lorsque le climatiseur est en erreur et désactivé lorsqu'il fonctionne normalement. SW502-1 : ON • Le comportement des relais 1 et 2 est le contraire de celui indiqué ci-dessus.
Sortie ON/OFF, commande du chauffage		SW502-1: OFF • Le relai 1 est activé lorsque le climatiseur est allumé et désactivé lorsqu'il éteint. • Lorsque le climatiseur fonctionne en mode de chauffage (chauffage automatique) et que la température de la pièce devient inférieure à la température configurée de 2,5 °C, le relais 2 (chauffage) s'allume. Lorsque le climatiseur fonctionne dans un autre mode que chauffage (chauffage automatique), qu'il est positionné sur OFF ou que la température de la pièce devient supérieure à la température configurée, le relais 2 (chauffage) s'éteint. SW502-1: ON • Le comportement des relais 1 et 2 est le contraire de celui indiqué ci-dessus.
Sortie ON/OFF, commande de l'humidificateur		SW502-1: OFF • Le relai 1 est activé lorsque le climatiseur est allumé et désactivé lorsqu'il éteint. • Lorsque le climatiseur fonctionne en mode de chauffage (chauffage automatique), le relais 2 (humidificateur) s'allume. Lorsque le climatiseur fonctionne dans un autre mode que chauffage (chauffage automatique) ou qu'il est positionné sur OFF, le relais 2 (humidificateur) s'éteint. SW502-1: ON • Le comportement des relais 1 et 2 est le contraire de celui indiqué ci-dessus.
Sortie de commande du chauffage, de commande de l'humidificateur		SW502-1: OFF • Lorsque le climatiseur fonctionne en mode de chauffage (chauffage automatique) et que la température de la pièce devient inférieure à la température configurée de 2,5 °C, le relais 1 (chauffage) s'allume. Lorsque le climatiseur fonctionne dans un autre mode que chauffage (chauffage automatique), qu'il est positionné sur OFF ou que la température de la pièce devient supérieure à la température configurée, le relais 1 (chauffage) s'éteint. • Lorsque le climatiseur fonctionne en mode de chauffage (chauffage automatique), le relais 2 (humidificateur) s'allume. Lorsque le climatiseur fonctionne dans un autre mode que chauffage (chauffage automatique) ou qu'il est positionné sur OFF, le relais 2 (humidificateur) s'éteint. SW502-1: ON • Le comportement des relais 1 et 2 est le contraire de celui indiqué ci-dessus.
Sortie ON/OFF, commande de chauffage (opération unique)*		Le relais 1 est activé lorsque le réglage défini par le contrôleur de système, la télécommande ME ou la télécommande MA est ON, et désactivé lorsque le réglage défini par ces télécommandes est OFF. Lorsque la température ambiante atteint la température de consigne, ou moins, en mode de chauffage (chauffage automatique), le relais 2 (chauffage) s'active. Lorsqu'un mode autre que le mode de chauffage (chauffage automatique) ou OFF est réglé par le contrôleur de système, la télécommande ME ou la télécommande MA, ou lorsque la température ambiante dépasse la température de consigne de + 1 ºC, le relais 2 (chauffage) se désactive. * Cette fonction permet de faire fonctionner le chauffage au lieu du climatiseur en mode de chauffage. Le climatiseur s'arrête en mode de chauffage. N'utilisez pas la télécommande attachée au climatiseur. Si vous l'utilisez, le fonctionnement peut ne pas correspondre au réglage. La détection de la température ambiante se fait à l'endroit où se trouve la télécommande MA, donc assurez-vous de la connecter à l'interface.

12. Activer/désactiver avec alimentation

Le climatiseur s'allume lorsqu'il est alimenté.

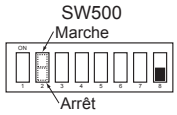
● Lors de la première utilisation, réglez l'état de votre choix à l'aide de la télécommande et laissez l'alimentation coupée pendant 1 minute.

* Si le climatiseur n'est pas utilisé pendant une période prolongée, vous devez configurer à nouveau l'état de fonctionnement de votre choix à l'aide de la télécommande.



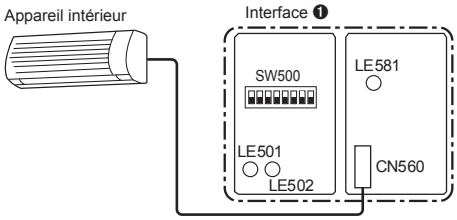
Remarques
- La fonction d'activation/désactivation de l'alimentation ne peut pas être utilisé en cas de raccordement à plusieurs appareils extérieurs.
- Si vous démarrez deux climatiseurs ou davantage à l'aide de l'activation/désactivation avec l'alimentation, configurez le système afin qu'ils ne se rétablissent pas simultanément. (Pour éviter un courant d'appel, démarrez-les de manière séquentielle.)

Réglage lors de l'utilisation l'activation/désactivation avec l'alimentation

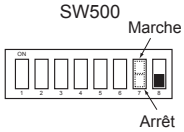
Fonctions	N° SW	Détails de fonctionnement
Activer/désactiver avec alimentation		SW500-2 : OFF • Une fois l'alimentation fournie, le climatiseur recommence à fonctionner dans l'état précédent. Si la FONCTION DE REDÉMARRAGE AUTOMATIQUE n'est pas configurée sur le climatiseur, elle reste désactivée. SW500-2 : ON • Le climatiseur s'allume lorsqu'il est alimenté.

13. Contrôle de l'état de l'interface

Vous pouvez vérifier l'état de l'interface grâce à la LED de la carte d'interface ❶.

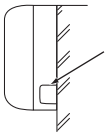


● Utilisez le tableau ci-dessous pour vérifier les communications. Si les communications ne s'effectuent pas normalement, vérifiez que les lignes de communication appropriée ne sont pas débranchées du connecteur ou du bornier.

Fonctions	N° SW	Détails de fonctionnement
Contrôle de l'état de l'interface		SW500-7: OFF ● LE501 (Orange): Un clignotement à intervalle d'environ 1 seconde signifie que l'interface communique normalement avec le climatiseur. Si le voyant est éteint, cela signifie que l'interface ne communique pas normalement avec le climatiseur. ● LE502 (Rouge): Un clignotement à intervalle d'environ 1 minute signifie que l'interface communique normalement avec le contrôleur M-NET. Si le voyant est éteint, cela signifie que l'interface ne communique pas normalement avec le contrôleur M-NET. SW500-7: ON ● LE501 (Orange): Un clignotement à intervalle d'environ 10 secondes signifie que l'interface communique normalement avec la télécommande MA. Si le voyant est éteint, cela signifie que l'interface ne communique pas normalement avec la télécommande MA. ● LE502 (Rouge): éteint * LE581 (Orange) affiche l'état suivant, que SW500-7 soit activé ou non. ● S'il est allumé, cela signifie que l'alimentation est fournie à la télécommande MA à partir de l'interface ❶. S'il est éteint, cela signifie que l'alimentation n'est pas fournie.

14. Montage de l’interface de la COMMANDE DE SYSTÈME

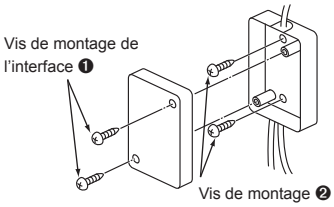
Remarques
- L’interface ❶ doit être placée dans un endroit où le câble de raccordement (5 âmes) peut atteindre un appareil intérieur depuis l’interface ❶.
- L’appareil ne fonctionne pas correctement si le câble de raccordement est rallongé, aussi celui-ci (5 âmes) ne doit-t-il pas être rallongé.
- Montez solidement l’interface ❶ sur un pilier ou un mur en utilisant au moins 2 vis ❷.

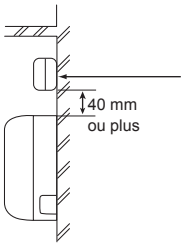


Montez ici le câble de raccordement (5 âmes) de l’interface ❶. Rangez le câble de raccordement supplémentaire (5 âmes) dans l’espace réservé au réseau de gaines derrière le climatiseur.
Si le câble de raccordement a du mou (5 âmes), utilisez une attache ❾ pour le maintenir en place.

■ En cas de montage direct sur un mur

Montez le boîtier de l’interface ❶ sur le mur à l’aide des vis de montage ❷.

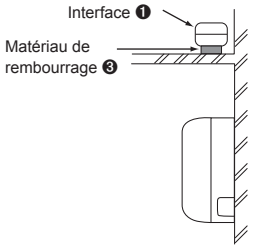




Si l’interface ❶ est montée au-dessus d’un appareil intérieur, elle doit être placée à 40 mm ou plus de l’appareil pour assurer de pouvoir retirer les grilles de plafond.

■ Montage de l’interface dans un plafond

Lors du montage de l’interface ❶ à l’intérieur d’un plafond ou d’une paroi, installez une trappe d’accès pour faciliter la maintenance.



* Si vous montez l’interface ❶ à l’aide d’un matériau de rembourrage ❸, veillez à le monter dans un emplacement où il ne risque pas de tomber.

15. Remarques relatives à l’utilisation

Les informations de contrôle suivantes doivent être expliquées en détail et remises aux utilisateurs de cet appareil. (Veuillez remettre ces instructions à l’utilisateur lorsque l’installation est terminée.)

L’interface ❶ actionne le climatiseur à l’aide des commandes des séries City-Multi ou P, mais il existe plusieurs restrictions imposées, tels que le résultat des différences de fonction entre les climatiseurs et les climatiseurs monoblocs.

1. Lors de l’utilisation d’un système avec contrôleur de système, télécommande MA ou télécommande ME, ces opérations ne s’affichent pas sur l’écran de la télécommande sans fil.
2. Lorsque le mode de déshumidification original est configuré avec la télécommande montée sur le climatiseur, “Déshumidification” s’affiche car il n’existe pas de mode correspondant à la déshumidification sur la télécommande MA, la télécommande ME et le contrôleur de système.
3. Comme la plage de température des climatiseurs est plus importante que celle d’un contrôleur du système, de la télécommande MA ou de la télécommande ME, lorsque les climatiseurs sont réglés sur une température inférieure à 17 °C ou supérieure à 30 °C, l’affichage de la température sur le contrôleur du système, la télécommande MA ou la télécommande ME indique la température minimale ou maximale qui peut être configurée. (Par exemple, même si le climatiseur est configuré pour rafraîchir une pièce à 16 °C, il est possible que l’affichage du contrôleur du système, de la télécommande MA ou de la télécommande ME indique “17 °C”).
4. Les opérations de la minuterie doivent être réglées uniquement à l’aide de la télécommande fournie avec les climatiseurs ou un contrôleur de système, une télécommande MA ou une télécommande ME. Si les deux sont utilisés pour configurer la minuterie sur la même heure, la minuterie ne fonctionne pas correctement.
5. Si “Fonctionnement manuel interdit” (marche/arrêt, réglage de la température, mode de fonctionnement) est réglé à l’aide du contrôleur de système, l’opération correspondante par la télécommande montée sur le climatiseur n’est pas acceptée, mais l’opération autorisée est reflétée. Un bip retentit pendant l’opération pour confirmer la réception.
6. Une partie des fonctions, y compris le fonctionnement dans la direction horizontale du flux d’air, ne peut pas être utilisée depuis la télécommande ME, le contrôleur de système ni la télécommande MA.
7. “Opération manuelle interdite” (symbole filtre, direction de l’air, vitesse du ventilateur, minuterie) ne peut pas être réglé par le contrôleur de système.

16. Spécifications

Côté appareil intérieur	Tension d’entrée	12 V ⎓
	Consommation	1,8 W
	Courant d’entrée	0,15 A
Côté alimentation	Tension d’entrée	12 V ⎓
	Consommation	4,8 W
	Courant d’entrée	0,4 A

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubi 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERI A.Ş
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

MITSUBISHI ELECTRIC (RUSSIA) LLC
115114, Russia, Moscow, Letnikovskaya street 2, bld. 1, 5th

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y451H01

Printed in Japan